

Madžarska-Budimpešta: Gradbena dela
OJ S 76/2017 19/04/2017
Obvestilo o spremembi
Gradnje

Pravna podlaga:
Direktiva 2014/24/EU

Oddelek I: Javni naročnik/naročnik**I.1. Ime in naslovi**

Uradno ime: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Nacionalna identifikacijska številka: AK15777

Poštni naslov: Pozsonyi út 56.

Kraj: Budapest

Šifra NUTS: HU101 Budapest

Poštna številka: 1133

Država: Madžarska

Kontaktna oseba: Kovácsné dr. Antal Éva

E-naslov: kozbeszerzes@mnv.hu

Telefon: +36 12374400

Telefaks: +36 12374100

Internetni naslovi:

Glavni naslov: <http://www.mnv.hu>

Internetni naslov profila kupca: <http://www.mnv.hu>

Oddelek II: Predmet**II.1. Obseg naročila****II.1.1. Naslov**

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Glavna koda CPV

45000000 Gradbena dela

II.1.3. Vrsta naročila

Gradnje

II.2. Opis**II.2.1. Naslov**

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

45110000 Rušenje objektov ter splošna rušitvena in zemeljska dela, 45221250 Gradbena dela pod zemljo, razen na predorih, jaških in podhodih, 45223200 Gradbeni objekti, 45261400 Opažarska dela, 45262700 Adaptacija stavb, 45262000 Gradbena dela specialnih strok, razen krovskih del, 45300000 Inštalacijska dela pri gradnjah, 45310000 Elektroinštalacijska dela,

45343200 Inštalacija opreme za gašenje požara, 45350000 Strojne inštalacije, 45410000 Fasadarska in štukaterska dela, 45420000 Dela za vgraditev stavbnega pohištva, 45430000 Oblaganje tal in sten, 45442100 Pleskarska dela, 45212314 Gradbena dela na zgodovinskem spomeniku, 71220000 Storitve arhitekturnega projektiranja, 71240000 Arhitekturne, inženirske in projektantske storitve, 71320000 Storitve gradbenega projektiranja

II.2.3. Kraj izvedbe

Šifra NUTS: HU101 Budapest

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. 38826. hrsz.

II.2.4. Opis javnega naročila v času sklenitve pogodbe

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza.

II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije

Trajanje v mesecih: 12

II.2.13. Informacije o sredstvih EU

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

Oddelek IV: Postopek

IV.2. Upravne informacije

IV.2.1. Obvestilo o oddaji naročila v zvezi s tem naročilom

Številka obvestila v UL: [2016/S 059-099091](#)

Oddelek V: Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije

Št. naročila: 1

Št. sklopa: 1

Naslov:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Oddaja javnega naročila/podelitev koncesije

V.2.1. Datum sklenitve pogodbe/sklepa o podelitvi koncesije

08/03/2016

V.2.2. Informacije o ponudbah

Naročilo/koncesija je bilo(-a) oddano(-a) skupini gospodarskih subjektov: da

V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: West Hungaria Bau Kft.

Poštni naslov: Vendel Park, Huber u. 1.

Kraj: Biatorbágy

Šifra NUTS: HU102 Pest

Poštna številka: 2051

Država: Madžarska

Izvajalec/koncesionar je MSP: da

V.2.3. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: Fejér B.Á.L. Zrt.

Poštni naslov: Fő út 217.

Kraj: Felcsút

Šifra NUTS: HU211 Fejér

Poštna številka: 8086

Država: Madžarska

Izvajalec/koncesionar je MSP: da

V.2.4. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije

Skupna vrednost javnega naročila: 2 547 029 178,00 HUF

Oddelek VI: Dopolnilne informacije

VI.3. Dodatne informacije

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051

Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Postopki za revizijo

VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó utca 5.

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

VI.4.3. Postopek revizije

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Služba, pri kateri lahko dobite informacije o postopku revizije

Uradno ime: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság

Poštni naslov: Riadó utca 5.

Kraj: Budapest

Poštna številka: 1026

Država: Madžarska

E-naslov: dontobizottsag@kt.hu

Telefon: +36 18828592

Telefaks: +36 18828593

VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila

18/04/2017

Oddelek VII: Spremembe javnega naročila/koncesije

VII.1. Opis javnega naročila po spremembah

VII.1.1. Glavna koda CPV

45000000 Gradbena dela

VII.1.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV

45110000 Rušenje objektov ter splošna rušitvena in zemeljska dela, 45221250 Gradbena dela pod zemljo, razen na predorih, jaških in podhodih, 45223200 Gradbeni objekti, 45261400 Opažarska dela, 45262700 Adaptacija stavb, 45262000 Gradbena dela specialnih strok, razen krovskih del, 45300000 Inštalacijska dela pri gradnjah, 45310000 Elektroinštalacijska dela, 45343200 Inštalacija opreme za gašenje požara, 45350000 Strojne inštalacije, 45410000 Fasaderska in štukaterska dela, 45420000 Dela za vgraditev stavbnega pohištva, 45442100 Pleskarska dela, 45212314 Gradbena dela na zgodovinskem spomeniku, 71220000 Storitve arhitekturnega projektiranja, 71240000 Arhitekturne, inženirske in projektantske storitve, 71320000 Storitve gradbenega projektiranja

VII.1.3. Kraj izvedbe

Šifra NUTS: HU101 Budapest

Glavna lokacija ali kraj izvedbe: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Opis javnega naročila

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fűtő kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alpmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma, dinamičnega nabavnega sistema ali koncesije

Začetek: 08/03/2016 Konec: 31/10/2017

VII.1.6. Informacije o vrednosti javnega naročila/sklopa/koncesije

Skupna vrednost naročila/sklopa/koncesije: 2 547 029 178,00 HUF

VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: West Hungária Bau Kft.
Poštni naslov: Vendel Park, Huber u. 1.
Kraj: Biatorbágy
Šifra NUTS: HU102 Pest
Poštna številka: 2051
Država: Madžarska
Izvajalec/koncesionar je MSP: da

VII.1.7. Ime in naslov izvajalca/koncesionarja

Uradno ime: Fejér B.Á.L. Zrt.
Poštni naslov: Fő út 217.
Kraj: Felcsút
Šifra NUTS: HU211 Fejér
Poštna številka: 8086
Država: Madžarska
Izvajalec/koncesionar je MSP: da

VII.2. Informacije o spremembah

VII.2.1. Opis sprememb

Vrsta in obseg sprememb (z navedbo morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila):
Korábbi 1. számú szerződésmódosítás alkalmával történt módosítás:

Munkaterület átadásának napja: 31.3.2016.

Teljesítési véghatáridő: 3.7.2017.

Megrendelő intézkedési és utasításadási jogkörrel felruházott képviselői és elérhetőségei:

Név: Szőke Balázs.

Beosztás: igazgató.

Mobil: 06 1 2374400/.

2376.

Fax: 06 1 2374139.

Email: SzokeBalazs@mnv.hu

A 2. számú szerződésmódosítás alkalmával történt módosítás:

Pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a felek az alábbiakat rögzítik:

a. a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke nettó 930 601 497 HUF, melynek elszámolása az alábbiak szerint történik:

i. a fenti összegből az alapszerződés 3.4. pontja szerinti tartalékkeret felhasználásnak minősül nettó 231 447 732 HUF.

ii. a fennmaradó összeg (pótmunka ellenérték) csökkentésre kerül az elmaradó munkatételekkel, azaz: nettó 346 584 104 HUF összeggel.

iii. az I., illetve II. okán felek rögzítik, hogy a vállalkozói átalánydíj tényleges (tartalékkereten kívüli) emelése összesen: nettó 352 569 661 HUF.

A fentiek alapján alapszerződés 3.1. pontjának 1. bekezdése az alábbiak szerint módosul:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 846 720 668 HUF+Áfa, azaz Kettőmilliárd-nyolcszáznegyvenhatmillió-kettőszázhatvannyolc forint +Áfa összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF+Áfa,

azaz egymillió forint +Áfa, míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2 746 720 668 HUF+Áfa, azaz Kettőmilliárd-hétszáznegyvenhatmillió-kettőszázhatezer-hatszázhatvannyolc forint +Áfa összegű.”

A műszaki szükségszerűségek okán a teljesítési határidő módosul. Ennek okán az alapszerződés 1. számú szerződésmódosítással módosított 5.2. pontjában szereplő véghatáridő 31.10.2017. napjára módosul.

VII.2.2. Razlogi za spremembo

Potreba izvirnega naročnika/koncesionarja po dodatnih gradnjah, storitvah ali blagu (člen 43(1) (b) Direktive 2014/23/EU, člen 72(1)(b) Direktive 2014/24/EU, člen 89(1)(b) Direktive 2014/25 /EU) Opis poslovnih ali tehničnih razlogov in težav ali podvojitve stroškov, zaradi katerih ni mogoče spremeniti izvjalca:

Szerződésmódosítás megfelel a Kbt.141.§-ban foglaltaknak:

- a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,
- b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt.141.§(2)bek.-ben foglaltaknak,ugyanis annak mértéke nem éri el:
 - i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,
 - ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,
 - iii. a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez,
- c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt.141.§(3)bek.-nek,
- d. megállapítható, hogy a teljesítési határidő módosítása is az ellenérték változásával összefügg, így arra is alkalmazható a Kbt.141.§(3)bek.,
- e. megállapítható, hogy nem áll fenn a Kbt.141.§(3)bek. utolsó mondatában foglalt körülmény.

VII.2.3. Povišanje cene

Posodobljena skupna vrednost javnega naročila pred spremembami (ob upoštevanju morebitnih predhodnih sprememb javnega naročila in prilagoditve cene in, v primeru Direktive 2014/23/EU, povprečne inflacije v zadevnih državah članicah)

Vrednost brez DDV: 2 547 029 178,00 HUF

Skupna vrednost javnega naročila po spremembah

Vrednost brez DDV: 2 846 720 668,00 HUF